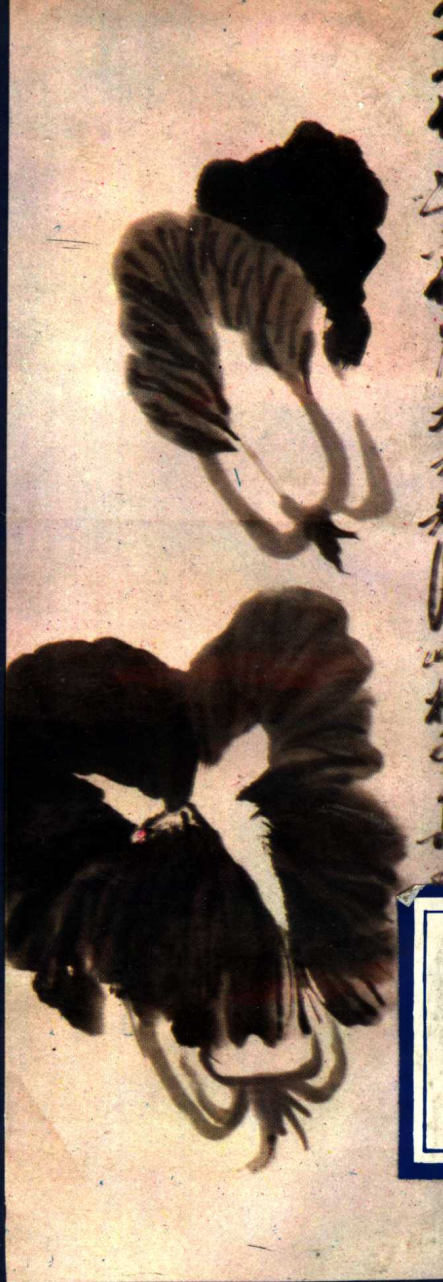


# 菜根譚

(新編)

明·洪應明原著 張熙江整理編註

上海人民出版社





梁根譚

四

1. 梁根譚 1984

# 菜根譚

(新編)

上海人民出版社

封面裝幀 孫寶堂

**菜根譚（新編）**

明·洪應明原著

張熙江整理編注

上海人民出版社出版、發行

（上海紹興路54號）

經售處：上海發行所經銷 吳縣人民印刷二廠印刷

開本 787×960 1/32 印張 4.75 插頁 4 字數 79,000

1984年11月第1版 1990年8月第3次印刷

印數 21,001—31,000

ISBN7-208-00391-2/F·86

定價 2.30 元

## 前言

明代萬曆年間，出現了一本四百年來經久不衰，廣泛流傳於民間、宮廷并遠播海外，八十年代甚至引起日本社會，特別是日本企業界新熱潮的書。這本影響深遠的書就是《菜根譚》。

### (一)

《菜根譚》是一本論述修身、處世、待人、接物、應事的格言集，以明人習用的語錄體寫成，每則數十百字，短小精粹，促人警覺，言近旨遠，趣味盎然，富有哲理，頗多獨特見解，含有不少樸素的辯證法思想。而且文筆優美，比喻生動，對仗工整，情文并茂，反覆咀嚼，如飲醇酒，如讀短詩，餘味無窮。問世四百餘年，不脛而走，流傳極廣。其見於宮廷者，據武進陶湘《喜咏軒叢書》跋所收《菜根譚》云：「甲子歲於鳳禹門將軍藏書中見有《菜根譚》，用朱欄恭楷，類似內府寫本。後於己巳仲春會同檢查故宮圖書，又於景陽宮中見一滿漢文巾箱本，未著付梓年月。」至於民間刊印者，更指不勝屈，惜多湮沒。其在海外流傳者，所見有日本竹子恭譯釋本三四一則，東京

松山堂付印的正堂東敬治標注加眉批本三五八則。後者曾風行一時，從明治四十年（公元一九〇七）初版發行至大正四年（一九一六），僅九年間就再版過二十五次。最近，日本又出現了《菜根譚》熱。日本企業家們普遍認為，這本書在企業管理、用人制度、業務推銷、開拓市場、企業家自身修養等方面，都是一本極為珍貴的教材。他們認為書中的條條格言都值得企業家反覆研讀，學好《菜根譚》，終生享用不盡〔二〕。李榮標先生僅僅在東京神田書店街就發現了三種不同版本的《菜根譚》，一種是精裝本，一種是簡裝本，另一種是岩波文庫本。他深有感慨地說：「在日元升值，經濟不景氣，書籍大量滯銷的日本，一種書籍能夠同時用幾種版本發行，甚為少見。這說明日本社會對《菜根譚》的重視。」〔三〕

《菜根譚》的作者洪應明，字自誠，別號還初道人，明萬曆年間（公元一五七三——一六二〇）人。其流傳至今的著作，除《菜根譚》外，還有《仙佛奇蹤》四卷，已收入《四庫全書》中。關於作者的生卒年月、籍貫和生平事跡，均無可攷。與其同時代的友人于孔兼（萬曆進士，曾講學於

〔二〕李榮標，《日本的《菜根譚》熱》，《經濟日報》，一九八七年四月十九日，三版；李榮標，《《菜根譚》在日本》，《環球》，一九八七年六期，二十頁。

〔三〕同上。

東林書院，《明史》有傳）在爲此書所寫題詞中亦未提及。另一同時代的著名學者袁了凡（璜）在爲《仙佛奇蹤》所寫題序中僅有一句：「洪生自誠，新都弟子也。」但經查閱四川《新都縣志》，亦無有關資料。

此書何以名爲《菜根譚》？宋邵伯溫《聞見錄》云：「汪信民（革）常言，人咬得菜根，則百事可做。」朱熹《朱子全書·學篇》中亦云：「某觀今人因不能咬菜根而至於違其本心者衆矣，可不戒哉！」于孔兼爲此書題詞中亦稱：「譚以菜根名，固自清苦歷練中來，亦自栽培灌溉裏得，其顛頓風波，備嘗險阻可想矣。」所有這些話，就是以「菜根」爲書名的注釋。

## （二）

《菜根譚》何以備受重視，影響深遠？主要是作者根據自己的切身體驗，多年觀察和對前人思想的總結，透徹深刻、生動形象地論述了個人的自我修養和人與人間的關係這兩個緊密相關的問題。

首先，書中論述了人生在世應當不斷磨煉自己的人品道德。「欲做精金美玉的人品，定從烈火中鍛來；思立掀天揭地的事功，須向薄冰上履過。」把千錘百煉的精神和小心謹慎的態度巧妙地結合起來。「士人有百折不回之真心，才有萬變不窮之妙用」；筆底生花地寫出毅力和

效果的關係。「持身涉世，不可隨境而遷，須是大火流金而清風穆然，嚴霜殺物而和氣霽然，陰霾翳空而慧日朗然，洪濤倒海而砥柱屹然，方是宇宙內的真人品。」一種堅定的凜然正氣，令人肅然起敬。「小處不滲漏，暗處不欺隱，末路不怠荒，纔是真正英雄」；表明了持身的嚴謹，修煉的認真。其它在淡泊、儉樸等方面的論述也極精彩，如「土牀石枕冷家風，擁衾時夢魂亦爽；麥飯豆羹淡滋味，放着處齒頰猶香」，等等。

其次，書中有不少格言充滿哲理與智慧，教人如何處理事務，如何正確對待自己和別人等。比如「毋偏信而爲奸所欺，毋自任而爲氣所使，毋以己之長而形人之短，毋以己之拙而忌人之能」，「救既敗之事者，如馭臨巖之馬，休輕策一鞭；圖垂成之功者，如挽上灘之舟，莫少停一棹」，「寵利毋居人前，德業毋落人後，享受毋踰分外，修持毋減分中」，「軀殼的我要看得破，則萬有皆空而其心常虛，虛則義理來居；生命的我要認得真，則萬理皆備而其心常實，實則物欲不入」。

第三，此書語言頗具特色，可概括爲優美、形像、精練。論事說理，娓娓動聽，抒情寫景，水乳交融。如「名爲招禍之本，欲乃喪志之媒」，「繩鋸木斷，水滴石穿，學道者須加努力」，「持身如泰山九鼎，凝然不動，則愆尤自少；應事若流水落花，悠然而逝，則趣味常多」，「寵辱不驚，閒看庭前花開花落；去留無意，漫隨天外雲卷雲舒」。這類例子俯拾可得。全書數萬字，幾乎都是

極佳的對仗句，讀之琅琅上口，餘音繞樑。時有警句，不禁拍案稱奇。一卷在手，令人心曠神怡，其樂無窮。

此外，書中還有一些精妙的議論，如「天子營家國，乞人號饕餮，位分霄壤也，而焦思何異焦聲」。在禁忌特多的明代，這種含有鄙視的幽默，大不敬的比喻，使人粲然。

### (三)

現代企業管理包括供、產、銷、人、財、物六個方面，而中心環節是高質量的人才。經營企業的哲學就是一句話：「事業在於人。」《菜根譚》闡述的就是「以人爲中心」，所以日本企業界正在掀起《菜根譚》熱。日本企業家們認爲書中論述的「德者才之主，才者德之奴」是企業用人的准繩。用人要求德才兼備，而主導是德。他們認爲書中論述了企業管理的指南：「登山耐險路，踏雪耐危橋。」「耐」字極有意味。如傾險之人情，坎坷之世道，若不得「耐」字撐持過去，幾何不墮人榛莽坑塹哉？「辦企業沒有「耐」字，絕難成功。他們認爲《菜根譚》也是業務推銷中的好參謀。「議事者，身在事外，宜悉利害之情；任事者，身居事中，當忘利害之慮。」推銷前細心分析客觀現實，推銷中又要拋開顧慮，大膽進行「」。搞好企業務必抓好管理，抓緊教育。而其中

最重要的就是「自我管理」、「自我教育」。《菜根譚》對此就有一些極好的論述。「一念錯便覺百行皆非，防之當如渡海浮囊，勿容一針之罅漏」，「人祇一念貪私，便銷剛爲柔，塞智爲昏，變恩爲慘，染潔爲污，壞了一生人品」。現代的企業界應當樹立一個信念，職工不僅僅是單純提供勞動力的，而且是企業的重要資產。客觀環境對各企業都是相同的，要推動和發展企業必須依靠人才，依靠自己企業的職工。正因爲此，八十年代的日本企業界認爲，「論企業經營管理的書籍成千上萬，而從根本上說，多數抵不上一部《菜根譚》」。(1)

當然，《菜根譚》的意義和適用範圍遠不限於這一方面。在思想方法方面，書中就有若干可供借鑒之處，如「事稍拂逆，便思不如我的人，則怨尤自消；心若怠荒，便思勝似我的人，則精神自奮」，「恩裏由來生害，故快意時須早回頭，敗後或反成功，故拂心處切莫放手」。在辦事和治學態度方面，書中論述了刻苦、踏實的重要性，「功夫自難處做去，如逆風鼓棹，才是一段真精神；學問自苦中得來，似披沙獲金，才是一個真消息」；「立業建功，事事要從實處着脚，若稍慕虛名，便成僞果」。

同時，在社會生活的諸多方面，《菜根譚》都提出了一些極好的意見。如在從政和家庭方

【1】見前一頁注(1)。

面，「居官有二語，曰：唯公，則生明；唯廉，則生威。居家有二語，曰：唯恕，則情平；唯儉，則用足」。在鼓勵發明、廣開言路方面，「毋因羣疑而阻獨見，毋任己意而廢人言，毋利小惠而傷大體，毋借公論而快私情」。在循循善誘方面，「善啓迪人心者，當因其所明而漸通之，勿強開其所閉」。在自我反省方面，「謝豹覆面，猶知自愧；唐鼠易腸，猶知自悔。蓋愧悔二字，乃吾人去惡遷善之門，起死回生之路也。人生若無此念頭，便是既死之寒灰，已枯之槁木矣，何處討些生理？」對遇到困難的人，《萊根譚》鼓勵，「橫逆窮困，是鍛煉豪傑的一副爐錘。能受其鍛煉者，則身心交益；不受其鍛煉者，則身心交損」。對少年和壯年，書中規勸「少年的人，不患其不奮迅，常患以奮迅而成鹵莽，故當抑其躁心；老成的人，不患其不持重，常患以持重而成退縮，故當振其惰氣」。對老年人，書中期望「日既暮而猶煙霞絢爛，歲將晚而更橙桔芳馨。故末路晚年，君子更宜精神百倍」。

總之，《萊根譚》言近旨遠，雅俗共賞，深者見深，淺者見淺，適用面很廣。議論宏博，哲理精妙，論禪宗之理，闡儒家之德，有根底，尚變通，文如行雲流水，意似朗月長空。認真細讀，反覆思索，能啓迪智慧，消除煩惱，如醍醐灌頂，頭腦清醒。清末奉化孫鏞（玉叟）在序言中將此書喻爲一劑良藥，認爲：「急功近名者服之，可當清涼散，萎靡不振者服之，可當益智膏。」海寧馬湯楹在題跋中說：「此書不矜高遠，不驚新奇，而日人必注釋以傳之者，惟取其有用也。」人民衛生專

業的開拓者之一傅連璋同志，一九二二年在擔任福建長汀福音醫院院長時，亦曾捐資刊印此書，并在序言中指出，「每嘆治有形之病易，治無形之病難」，「俾讀斯篇者，各祛其醉心權利之病，不致於病己、病人而病國，則此書裨益於世局者大」。這些評語并無溢美之詞。

當然，由於作者階級的和時代的局限性，此書中也存在着一些糟粕，特別是作者在熔儒釋道爲一爐時，不可避免地宣揚了唯心論、天命論和消極厭世、浮生若夢的思想，如「討了人事的便宜，必受天道的虧」，貪了世味的滋益，必招性分的損」，「看破有盡身軀，萬境之塵緣自息，悟入無懷境界，一輪之心月獨明」。但這應從歷史條件去理解，不可苛求於前人。《葉根譚》總的來看，還是瑕不掩瑜。

#### (四)

在當前強調建設社會主義精神文明之際，批判地繼承和發揚我國的某些優良傳統道德觀念，汲取和借鑒其中有益的東西，賦予新的內容，對於發揚正氣，振奮精神，大有好處。中國共產黨第十二屆中央委員會第六次全體會議通過的《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議》中有一段話：「社會主義道德作爲人類文明中道德發展的新境界，它必然要批判地繼承人類歷史上一切優良道德傳統，並要同各種腐朽思想道德作鬥爭。」應該說，《葉根譚》中不

少發人深思、具有積極內容的思想觀點，正是從一個側面體現了中華民族歷史上的優良道德傳統。《決議》中的這段論述，對我們整理此書，也是一個有力的鼓舞和支持。

然而，令人遺憾的是，這樣一本四百年來不斷刊印，本世紀在日本曾多次風靡一時的好書，在國內却默默無聞，迄今尚未引起學術界、企業界應有的重視。据了解，解放後此書從未整理出版過，不少人連書名都未聽說，遑論內容。有鑒於此，筆者不顧年邁體衰，利用退休後閒暇時間，重加整理改編，以期使此書能早日呈獻於國內廣大讀者。

筆者早在「而立」之年，對此書即深為喜愛，見有不同版本，即購置案頭，反復批閱，愛不釋手。經多年搜求，共獲十二種版本（包括木刻、石印、鉛印本）及其它參考資料，但各種版本繁簡不一，體例各殊，均有遺缺和不够完善之處。以繁簡言，多者收有五百零一則，少者僅三百六十則。以體例言，有的分上下卷，有的分前後編；有的分類為修省、應酬、評議、閒適、概論五章，有的又增加補遺一章。此種分類，不大正確，且如評議、概論、補遺等標題，既不醒目，也與內容難於一致，易滋混淆。此次整理，選定比較完善的六餘居士秦光第一九二八年合編本為藍本，參照其它十一種版本，詳加對照，逐字逐句校核，拾遺補缺，力求完備，共收五百七十五則，使之成為最完備的一種版本。在體例分類上，依照每則含義，重加分類編訂，每類冠以適合其內容之標題，分編為六章，即礪品、器識、明智、風操、曠達、逸興，并附前賢名句以為題注。章內各條

序以數字列先後，以便查閱。由於各條內容有兼類現象，所以這樣分類也難做到完全準確。各種版本字句略有出入者，擇善而從。每條均施以新式標點。全書篇章雖經重新編排，內容則全部維持原貌，以存其真。對少數生僻字句及用典處，則略加注釋。

此次整理、分類、重編、注釋、總成等由筆者承當，并經張一鳴、張一飛、張一平、張一霜、張一方協助完成。

在整理過程中，承蒙九十四歲高齡的全國政協副主席繆云台先生給予關注，并欣然爲此書題簽書名，謹此致謝。

整理重印此書，是筆者多年夙願。早年曾請著名藝術大師齊白石老人配繪「雙菘圖」一幅（菘即白菜），大師繪後加題十六字云：「先人作過三代農夫，方知得此根有真味。」俾書名與畫意相得益彰，見者均贊譽爲有畫龍點睛之妙。現將原畫影印作爲本書扉頁，以與讀者共賞之。

此書各種版本序、跋甚多，現選擇其中較有代表性的四篇（于孔兼、孫鏘、傅連璋、秦光第所撰）附於書後，以便於讀者了解其內容。

此書編就後，經與上海人民出版社聯繫，該社出於對祖國寶貴文化遺產的珍惜，慨然同意列入出版計劃，使此書能在中興盛世重與國人見面，特予敘明，并表謝忱。

由於筆者理解能力及編訂水平有限，難免有欠妥甚至謬誤之處，尚希海內方家予以匡正指教是幸！

雲裔老人張熙江 時年八十有二

一九八七年七月於昆明五華山南麓寓廬

# 目 錄

## 前言

|      |    |
|------|----|
| 礪品第一 | 一  |
| 器識第二 | 一七 |
| 明智第三 | 四五 |
| 風操第四 | 六五 |
| 曠達第五 | 九一 |
| 逸興第六 | 一二 |
| 附錄   | 二七 |

# 礪品第一

〔唐〕劉禹錫詩：

千淘萬漉雖辛苦，  
吹盡狂沙始得金。